

DECYZJE

DECYZJA RADY 2012/312/WPZiB

z dnia 18 czerwca 2012 r.

w sprawie misji Unii Europejskiej w dziedzinie WPBiO dotyczącej ochrony lotnictwa

w Sudanie Południowym (EUAVSEC-South Sudan)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 28, art. 42 ust. 4 i art. 43 ust. 2,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rezolucji 1996 (2011), przyjętej 8 lipca 2011 r., Rada Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych z zadowoleniem powitała ustanowienie w dniu 9 lipca 2011 r. Republiki Sudanu Południowego poprzez jej proklamowanie jako niezależnego państwa i opowiedziała się za potrzebą wypracowania ściślejszego i szczegółowo określonego partnerstwa między Organizacją Narodów Zjednoczonych, agencjami rozwoju, partnerami dwustronnymi oraz innymi właściwymi podmiotami, instytucjami regionalnymi i subregionalnymi, a także międzynarodowymi instytucjami finansowymi, aby wdrożyć strategie krajowe zmierzające do skutecznego budowania instytucji, za które odpowiedzialność ponoszą organy krajowe, w celu osiągnięcia rezultatów oraz zapewnienia wzajemnej odpowiedzialności.
- (2) W dniu 20 czerwca 2011 r. Rada uzgodniła stosowanie do Sudanu i Sudanu Południowego podejścia kompleksowego, między innymi w celu świadczenia pomocy Sudanowi Południowemu w stawianiu się państwem zrównoważonym, stabilnym i bogatym. Podejście kompleksowe określa jako opcję krótkoterminową ewentualne rozmieszczenie misji cywilnej w dziedzinie wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony (WPBiO), aby wzmocnić ochronę portu lotniczego oraz, jako opcję średnioterminową, przyczynienie się do lepszego zarządzania granicami w Sudanie Południowym.
- (3) W dniu 19 lipca 2011 r. minister transportu i dróg Sudanu Południowego wystosował, w imieniu rządu Sudanu Południowego, pismo do Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (WP), z zadowoleniem przyjmując propozycję Unii, aby dzięki rozmieszczeniu misji w dziedzinie WPBiO przyczynić się do wzmocnienia bezpieczeństwa międzynarodowego portu lotniczego w Dżubie (JIA), aby dostosować go do norm międzynarodowych.
- (4) W dniu 23 stycznia 2012 r. Rada zatwierdziła koncepcję zarządzania kryzysowego dla misji Unii Europejskiej w dziedzinie WPBiO dotyczącej ochrony lotnictwa w Sudanie Południowym (EUAVSEC-South Sudan).

(5) Do celów misji EUAVSEC-South Sudan należy uruchomić komórkę monitorującą.

(6) EUAVSEC-South Sudan będzie prowadzona w sytuacji, która może ulec pogorszeniu i mogłaby utrudnić osiągnięcie celów działań zewnętrznych Unii określonych w art. 21 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE),

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Misja

Unia ustanawia niniejszym misję Unii Europejskiej w dziedzinie WPBiO dotyczącej ochrony lotnictwa w Sudanie Południowym (EUAVSEC-South Sudan).

Artykuł 2

Cele

1. Strategicznym celem EUAVSEC-South Sudan jest przyczynianie się do zrównoważonego i efektywnego funkcjonowania międzynarodowego portu lotniczego w Dżubie (JIA), poprzez osiągnięcie zdolności w zakresie bezpieczeństwa we własnym zakresie, zgodnie z normami międzynarodowymi i mającymi zastosowanie najlepszymi praktykami.

2. EUAVSEC-South Sudan przyczynia się w szczególności do zwiększenia ochrony lotnictwa, kontroli granicznej oraz egzekwowania prawa na JIA, pod nadzorem publicznym i zgodnie ze standardami praw człowieka.

Artykuł 3

Zadania

1. Aby wypełnić cele określone w art. 2, EUAVSEC-South Sudan:

- a) pomaga rządowi Sudanu Południowego i jego właściwym służbom oraz doradza im, w celu ustanowienia w Ministerstwie Transportu i na JIA jednostki ds. ochrony lotnictwa;
- b) pomaga rządowi Sudanu Południowego i jego właściwym służbom oraz doradza im, w celu przygotowania, przyjęcia i wdrożenia:

— programów i planów ochrony lotnictwa przez krajowy organ lotnictwa cywilnego Sudanu Południowego,

— programów i planów ochrony lotnictwa oraz właściwych obowiązujących procedur działania na JIA;

- c) poprawia skuteczność urzędników zaangażowanych w działania związane z ochroną lotnictwa, zgodnie z normami Organizacji Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego (ICAO) i zaleconymi procedurami, poprzez szkolenia, opiekę pedagogiczną, monitoring, doradztwo, pomoc i koordynację;
 - d) wspiera zrównoważoność i długoterminową trwałość osiągnięć Sudanu Południowego poprzez pracę z innymi zainteresowanymi podmiotami unijnymi i międzynarodowymi;
 - e) wspiera działania propagujące znajomość problematyki bezpieczeństwa wśród podmiotów komercyjnych i prywatnych działających na JIA.
2. EUAVSEC-South Sudan nie wykonuje żadnych funkcji wykonawczych.

Artykuł 4

Struktura dowodzenia i organizacja

1. EUAVSEC-South Sudan, jako operacja zarządzania kryzysowego, ma jednolitą strukturę dowodzenia.
2. Dowództwo EUAVSEC-South Sudan znajduje się w Dżubie.
3. Na etapie przygotowywania EUAVSEC-South Sudan szef misji jest wspierany przez zespół planowania składający się z personelu niezbędnego do wykonywania funkcji związanych z przygotowaniem misji.
4. Na etapie wdrażania struktura EUAVSEC-South Sudan jest następująca:
 - a) szef misji;
 - b) komórka ds. planowania i operacji, w tym zespół ds. szkoleń;
 - c) komórka ds. wsparcia misji;
 - d) komórki ds. sprawozdawczości, ochrony oraz doradztwa politycznego/informacji publicznej.

Artykuł 5

Cywilny dowódca operacji

1. Dyrektor Komórki Planowania i Prowadzenia Operacji Cywilnych (CPCC) jest cywilnym dowódcą operacji EUAVSEC-South Sudan.
2. Cywilny dowódca operacji, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa (KPiB) oraz ogólnym zwierzchnictwem WP, sprawuje dowództwo i kontrolę nad EUAVSEC-South Sudan na poziomie strategicznym.
3. Cywilny dowódca operacji zapewnia – w kontekście prowadzenia operacji – właściwe i skuteczne wykonywanie decyzji Rady, a także decyzji KPiB, w tym przez wydawanie szefowi misji, stosownie do potrzeb, instrukcji na poziomie strategicznym oraz służenie mu doradztwem i wsparciem technicznym.
4. Cywilny dowódca operacji składa sprawozdania Radzie za pośrednictwem WP.
5. Cały oddelegowany personel pozostaje w pełnym zakresie pod dowództwem organów krajowych danego państwa wysyłającego lub danej wysyłającej instytucji unijnej. Organy krajowe

przekazują cywilnemu dowódcy operacji kontrolę operacyjną (OPCON) nad swoim personelem oraz swoimi zespołami i jednostkami.

6. Cywilny dowódca operacji ponosi całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie należytego wywiązania się ze spoczywającego na Unii obowiązku dochowania należytej staranności.

7. Cywilny dowódca operacji, Specjalny Przedstawiciel Unii Europejskiej w Sudanie i Sudanie Południowym (SPUE) oraz szef delegatury Unii w Sudanie Południowym konsultują się wzajemnie według potrzeb.

Artykuł 6

Szef misji

1. Szef misji przyjmuje odpowiedzialność za EUAVSEC-South Sudan oraz sprawuje nad nią dowództwo i kontrolę na poziomie teatru działań, a odpowiada bezpośrednio przed cywilnym dowódcą operacji.
2. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad personelem, zespołami i jednostkami z państw wnoszących wkład, zgodnie z zadaniami wyznaczonymi przez cywilnego dowódcę operacji, a także odpowiada za administrację i logistykę, w tym za majątek, zasoby oraz informacje będące w dyspozycji EUAVSEC-South Sudan.
3. Szef misji wydaje całemu personelowi EUAVSEC-South Sudan instrukcje służące skutecznemu prowadzeniu misji w teatrze działań i odpowiada za jej koordynację i bieżące zarządzanie zgodnie z instrukcjami strategicznymi cywilnego dowódcy operacji.
4. Szef misji jest odpowiedzialny za wykonanie budżetu EUAVSEC-South Sudan. W tym celu szef misji podpisuje umowę z Komisją.
5. Szef misji jest odpowiedzialny za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Działania dyscyplinarne w odniesieniu do oddelegowanego personelu są podejmowane przez odpowiedni organ krajowy lub instytucję unijną.
6. Szef misji reprezentuje EUAVSEC-South Sudan na obszarze operacji i zapewnia, aby działania EUAVSEC-South Sudan były odpowiednio widoczne.
7. Szef misji, stosownie do potrzeb, koordynuje działania z innymi podmiotami unijnymi w terenie. Szef misji, bez uszczerbku dla struktury dowodzenia, przyjmuje od SPUE wskazówki polityczne dotyczące sytuacji na miejscu, udzielane w ścisłej koordynacji z szefem delegatury Unii w Sudanie Południowym.

Artykuł 7

Personel

1. W skład EUAVSEC South Sudan wchodzi głównie personel oddelegowany przez państwa członkowskie, instytucje Unii lub Europejską Służbę Działań Zewnętrznych (ESDZ). Każde z państw członkowskich, każda z instytucji Unii lub ESDZ ponosi koszty związane z całym oddelegowanym przez siebie personelem, włącznie z kosztami podróży do miejsca rozmieszczenia i z powrotem, wynagrodzeniem, opieką medyczną oraz dodatkami innymi niż mające zastosowanie dietyienne.

2. Państwo lub instytucja Unii lub ESDZ, które oddelegowały członka personelu, są odpowiedzialne za odpowiedź na wszelkie roszczenia związane z oddelegowaniem, zgłaszane przez tego członka personelu lub go dotyczące, oraz za wnoszenie wszelkich powództw przeciwko osobie oddelegowanej.

3. EUAVSEC-South Sudan zatrudnia na podstawie umów personel międzynarodowy oraz personel miejscowy, jeżeli wymagane funkcje nie są zapewniane przez personel oddelegowany z państw członkowskich. Wyjątkowo, w należycie uzasadnionych przypadkach, jeżeli brakuje odpowiednio wykwalifikowanych kandydatów z państw członkowskich, można, w stosownych przypadkach, zatrudniać na podstawie umów obywateli z uczestniczącymi państwami trzecimi.

4. Warunki zatrudnienia oraz prawa i obowiązki międzynarodowego i miejscowego personelu cywilnego są określane w umowach zawieranych między szefem misji a członkami personelu.

Artykuł 8

Status EUAVSEC-South Sudan i jej personelu

Status EUAVSEC-South Sudan i jej personelu, w tym w stosownych przypadkach przywileje, immunitety i dalsze gwarancje niezbędne do przeprowadzenia EUAVSEC-South Sudan i jej sprawnego przebiegu, stanowi przedmiot umowy zawartej na mocy art. 37 TUE i zgodnie z procedurą określoną w art. 218 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Artykuł 9

Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne

1. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady i WP kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad EUAVSEC-South Sudan. Rada niniejszym upoważnia KPiB do podejmowania stosownych decyzji zgodnie z art. 38 akapit trzeci TUE. Upoważnienie to obejmuje uprawnienia do mianowania szefa misji, na wniosek WP, a także do zmiany koncepcji operacji (CONOPS) oraz planu operacji (OPLAN). Uprawnienia do podejmowania decyzji dotyczących celów i zakończenia EUAVSEC-South Sudan nadal należą do Rady.

2. KPiB przedstawia Radzie sprawozdania w regularnych odstępach czasu.

3. KPiB otrzymuje, regularnie i stosownie do potrzeb, sprawozdania od cywilnego dowódcy operacji i od szefa misji na tematy objęte zakresem ich odpowiedzialności.

Artykuł 10

Udział państw trzecich

1. Bez uszczerbku dla autonomii decyzyjnej Unii i dla jej jednolitych ram instytucjonalnych, państwa trzecie mogą zostać zaproszone do wniesienia wkładu w EUAVSEC-South Sudan, pod warunkiem ponoszenia przez nie kosztów związanych z oddelegowanym przez siebie personelem, w tym wynagrodzeń, ubezpieczeń od wszelkiego rodzaju ryzyka, diet dziennych oraz kosztów podróży do Sudanu Południowego i z tego kraju, oraz wnoszenia stosownego wkładu na pokrycie bieżących wydatków EUAVSEC-South Sudan, w zależności od przypadku.

2. Państwa trzecie wnoszące wkład w EUAVSEC-South Sudan mają te same prawa i obowiązki w odniesieniu do bieżącego zarządzania EUAVSEC-South Sudan, co państwa członkowskie.

3. Rada upoważnia niniejszym KPiB do podejmowania stosownych decyzji dotyczących akceptacji proponowanych wkładów oraz do ustanowienia komitetu uczestników.

4. Szczegółowe uzgodnienia dotyczące udziału państw trzecich są przedmiotem umów zawieranych zgodnie z art. 37 TUE i, w stosownych przypadkach, dodatkowych uzgodnień technicznych. W przypadku gdy Unia i państwo trzecie zawarły umowę ustanawiającą ramy udziału tego państwa trzeciego w operacjach zarządzania kryzysowego Unii, postanowienia tej umowy mają zastosowanie w kontekście EUAVSEC-South Sudan.

Artykuł 11

Bezpieczeństwo

1. Cywilny dowódca operacji kieruje planowaniem przez szefa misji środków bezpieczeństwa oraz zapewnia ich właściwe i skuteczne wykonywanie przez EUAVSEC-South Sudan zgodnie z art. 5.

2. Szef misji jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo EUAVSEC-South Sudan i za zapewnienie przestrzegania minimalnych wymogów bezpieczeństwa mających zastosowanie do EUAVSEC-South Sudan, zgodnie z polityką Unii dotyczącą bezpieczeństwa personelu rozmieszczonego poza terytorium Unii w ramach zadań operacyjnych na mocy tytułu V TUE, jak również z jej instrumentami wspierającymi.

3. Szef misji jest wspierany przez funkcjonariusza ds. bezpieczeństwa misji (MSO), który podlega szefowi misji i pozostaje również w ścisłym stosunku służbowym z ESDZ.

4. Przed objęciem swoich funkcji personel EUAVSEC-South Sudan uczestniczy w obowiązkowym szkoleniu w zakresie bezpieczeństwa, zgodnie z OPLAN. Personel uczestniczy również w regularnie organizowanych przez MSO szkoleniach aktualizujących w teatrze działań.

5. Szef misji zapewnia ochronę informacji niejawnych UE zgodnie z decyzją Rady 2011/292/UE z dnia 31 marca 2011 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa dotyczących ochrony informacji niejawnych UE ⁽¹⁾.

Artykuł 12

Komórka monitorująca

Do celów EUAVSEC-South Sudan zostaje postawiona w stan gotowości komórka monitorująca.

Artykuł 13

Uzgodnienia finansowe

1. Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EUAVSEC-South Sudan wynosi 12 500 000 EUR.

⁽¹⁾ Dz.U. L 141 z 27.5.2011, s. 17.

2. Wszelkimi wydatkami zarządza się zgodnie z przepisami i procedurami mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego Unii.

3. Obywatele uczestniczących państw trzecich oraz państwa przyjmującego i państw sąsiadujących są dopuszczeni do udziału w przetargach. Z zastrzeżeniem uzyskania zgody Komisji, szef misji może dokonywać uzgodnień technicznych z państwami członkowskimi, uczestniczącymi państwami trzecimi i innymi podmiotami międzynarodowymi dotyczących wyposażenia, usług i lokali dla EUAVSEC-South Sudan.

4. Uzgodnienia finansowe uwzględniają wymogi operacyjne EUAVSEC-South Sudan, w tym wymogi kompatybilności wyposażenia oraz interoperacyjności jej zespołów.

5. W odniesieniu do działań podejmowanych w ramach swojej umowy szef misji w pełni podlega Komisji i jest przez nią nadzorowany.

6. Wydatki związane z EUAVSEC-South Sudan kwalifikują się do pokrycia od dnia mianowania szefa misji.

Artykuł 14

Spójność unijnej reakcji oraz koordynacja

1. WP zapewnia, aby wdrożenie niniejszej decyzji było spójne z ogółem działań zewnętrznych Unii, w tym z unijnymi programami rozwojowymi.

2. Bez uszczerbku dla struktury dowodzenia, szef misji ściśle koordynuje swoje działania z delegaturą Unii w Dżubie, aby zapewnić spójność działań Unii w Sudanie Południowym.

3. Szef misji ściśle koordynuje działania z państwami członkowskimi obecnymi w Sudanie Południowym.

Artykuł 15

Udostępnianie informacji

1. WP jest upoważniony do udostępniania państwom trzecim, które przyłączą się do niniejszej decyzji, w stosownych przypadkach i stosownie do potrzeb EUAVSEC-South Sudan, informacji niejawnych UE powstałych do celów EUAVSEC-South Sudan, objętych klauzulą tajności do poziomu „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL”, zgodnie z decyzją 2011/292/UE.

2. WP jest również upoważniony do udostępniania Organizacji Narodów Zjednoczonych (ONZ) i ICAO, stosownie do potrzeb operacyjnych EUAVSEC-South Sudan, informacji niejawnych UE powstałych do celów EUAVSEC-South Sudan, objętych klauzulą tajności do poziomu „RESTREINT UE/EU RESTRICTED”, zgodnie z decyzją 2011/292/UE. W tym celu WP oraz właściwe organy ONZ i ICAO dokonują niezbędnych uzgodnień.

3. W przypadku szczególnej i natychmiastowej potrzeby operacyjnej WP jest również upoważniony do udostępnienia państwu przyjmującemu wszelkich informacji niejawnych UE powstałych do celów EUAVSEC-South Sudan, objętych klauzulą tajności do poziomu „RESTREINT UE/EU RESTRICTED”, zgodnie z decyzją 2011/292/UE. W tym celu WP oraz właściwe organy państwa przyjmującego dokonują niezbędnych uzgodnień.

4. WP jest upoważniony do udostępnienia państwom trzecim, które przyłączą się do niniejszej decyzji, wszelkich dokumentów jawnych UE związanych z treścią obrad Rady dotyczących EUAVSEC-South Sudan i objętych tajemnicą służbową na podstawie art. 6 ust. 1 regulaminu wewnętrznego Rady ⁽¹⁾.

5. WP może delegować uprawnienia, o których mowa w ust. 1–4, a także zdolność do dokonania uzgodnień, o których mowa w ust. 2 i 3, na osoby, których jest zwierzchnikiem, na cywilnego dowódcę operacji lub na szefa misji.

Artykuł 16

Wejście w życie i okres obowiązywania

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Niniejsza decyzja ma zastosowanie przez okres 19 miesięcy.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 18 czerwca 2012 r.

W imieniu Rady

M. GJERSKOV

Przewodniczący

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2009/937/UE z dnia 1 grudnia 2009 r. dotycząca przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady (Dz.U. L 325 z 11.12.2009, s. 35).